

DEKRET DES DIREKTORS - DECRETO DEL DIRETTORE

Nr./n. 060/33.0

vom / del 22.12.2021

Betreff: Periodische Überprüfung der Beteiligungen des Versuchs zentrums Laimburg gemäß Artikel 1, Absatz 5/bis des Landesgesetzes Nr. 12/2007

Oggetto: Ricognizione periodica delle partecipazioni societarie detenute dal Centro di Sperimentazione Laimburg ai sensi dell'art. 1, comma 5/bis della legge provinciale n. 12/2007

Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Landesgesetz vom 15. Mai 2013, Nr. 6 betreffend das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchs zentrums Laimburg in geltender Fassung;

Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember 2016, Nr. 35 mit welchem die Neuordnung sowie das Statut des Versuchs zentrums Laimburg genehmigt worden sind;

Beschluss der Landesregierung vom 19.03.2019, Nr. 176, „Änderung der Verordnung zur Neuordnung des Versuchs zentrums Laimburg und der Verordnung zur Errichtung der Agentur Landesdomäne“;

Art. 5 des Statutes des Versuchs zentrums Laimburg, welcher die Befugnisse und Aufgaben des Direktors/der Direktorin des Zentrums festlegt;

L.G. vom 16. November 2007, Nr. 12 über die lokalen öffentlichen Dienstleistungen und öffentlichen Beteiligungen;

Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 175, vom 19. August 2016 „Testo unico in materia di societa' a partecipazione pubblica“

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“, in geltender Fassung;

Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012 betreffend „Bestimmungen zur Vorbeugung und Bekämpfung

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 concernente il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg nella versione attualmente in vigore;

Decreto del Presidente della Provincia del 27 dicembre 2016, n. 35 con la quale sono stati approvati riordinamento e lo statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg;

Delibera della Giunta Provinciale del 19.03.2019, Nr. 176, „Modifica del regolamento sul riordinamento del Centro di Sperimentazione Laimburg e del regolamento istitutivo dell'Agenzia Demanio provinciale“;

Art. 5 dello statuto del Centro di Sperimentazione Laimburg, il quale definisce le attribuzioni e funzioni del Direttore/della Direttrice del Centro;

Legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12 in materia di Servizi pubblici locali e partecipazioni pubbliche;

Decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175 Testo unico in materia di societa' a partecipazione pubblica;

Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“, e successive modifiche e integrazioni;

Legge 6 novembre 2012 n. 190, recante „Disposizioni per la prevenzione e la repressione



der Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“;

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg stellt folgendes fest:

Der Art. 1 Abs. 4 des L.G. Nr. 12/2007 sieht folgendes vor :“ *Zum Schutz des Wettbewerbes und des Marktes ist es den Verwaltungen laut Absatz 2 untersagt, in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich Gesellschaften zur Produktion von Gütern und zur Leistung von Diensten zu bilden, wenn die Tätigkeiten dieser Gesellschaften zur Verfolgung des jeweiligen institutionellen Zweckes nicht unerlässlich sind; ebenso wenig dürfen sie direkt Beteiligungen, auch nicht Minderheitsbeteiligungen, an Gesellschaften eingehen oder solche aufrecht erhalten, wenn diese nicht Güter produzieren oder Dienste leisten, die von öffentlichem Interesse sind. Die genannten Einschränkungen werden auch auf die indirekt kontrollierten Gesellschaften angewendet.*“

Laut Art. 1 Abs. 4/bis und 4/ter des genannten L.G. Nr. 12/2007 können die Verwaltungen gemäß Absatz 2 außerdem, unter Beachtung der Einschränkungen des Absatzes 4, Beteiligungen erwerben oder beibehalten und Gesellschaften gründen.

Im Sinne des L.G.s 12/2007 „Die Verwaltungen laut Absatz 2 führen ab dem Jahr 2020 alle drei Jahre innerhalb dem 31. Dezember, mit eigener und jährlich aktualisierbarer Maßnahme, eine Analyse der gesamten Struktur der Gesellschaften, bei denen sie direkte oder indirekt kontrollierte Beteiligungen besitzen, durch. Zu diesem Zweck erstellen sie einen Umstrukturierungsplan - mit erläuterndem Bericht - für deren Rationalisierung, Abtretung, Zuweisung, Einbringung, Eingliederung, Umwandlung, Abspaltung oder Verschmelzung, falls die nachfolgend angeführten Voraussetzungen gegeben sind:

- a. Beteiligungen an Gesellschaften, die in keine der Kategorien laut Absätze 4, 4/bis und 4/ter fallen,
- b. Gesellschaften, die sich nur aus Verwaltern oder aus einer höheren Anzahl an Verwaltern als Angestellten

della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione“;

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg constata quanto segue:

L'art. 1, comma 4 della legge provinciale n. 12/2007, il quale prevede che *“Al fine di tutelare la concorrenza e il mercato, le amministrazioni di cui al comma 2 non possono costituire società aventi per oggetto attività di produzione di beni o di servizi non strettamente necessarie per il perseguimento delle proprie finalità istituzionali, nè assumere o mantenere direttamente partecipazioni, anche di minoranza, in società che non producano beni o servizi di interesse generale nell'ambito dei rispettivi livelli di competenza. Le predette limitazioni si applicano anche nei confronti di società indirettamente controllate.”.*

L'art. 1, commi 4/bis e 4/ter della citata legge provinciale n. 12/2007 sanciscono che le amministrazioni di cui al comma 2 della l.p., nei limiti di cui al comma 4, possono altresì acquisire o mantenere partecipazioni e costituire società.

Ai sensi della L.P. n. 12/2007 *“Le amministrazioni di cui al comma 2 effettuano con cadenza triennale entro il 31 dicembre, a partire dall'anno 2020, con proprio provvedimento aggiornabile annualmente, un'analisi dell'assetto complessivo delle società in cui detengono partecipazioni, dirette o indirettamente controllate. A tal fine esse predispongono un piano di riassetto per la loro razionalizzazione, dismissione, assegnazione, conferimento, aggregazione, trasformazione, scissione o fusione, corredato di un'apposita relazione tecnica, ove ricorrano i presupposti di seguito elencati:*

- a. partecipazioni societarie che non rientrano in alcuna delle categorie di cui ai commi 4, 4/bis e 4/ter;
- b. società che risultino composte da soli amministratori o da un numero di amministratori superiore a quello dei dipendenti;



zusammensetzen,

- c. *Gesellschaften, die gleiche oder ähnliche Tätigkeiten wie andere Gesellschaften mit Beteiligung oder öffentliche Hilfskörperschaften ausüben,*
- d. *Beteiligungen an Gesellschaften, die im vorhergehenden Dreijahreszeitraum einen durchschnittlichen Umsatz von nicht mehr als einer Million Euro erzielt haben,*
- e. *Beteiligungen an Gesellschaften, die keine Dienste von allgemeinem Interesse verwalten und die ein negatives Ergebnis in vier der letzten fünf Jahre erzielt haben; für die Gesellschaften laut Absatz 4/bis Buchstabe e) werden in Erstanwendung die Ergebnisse der auf den 23. September 2016 folgenden fünf Geschäftsjahre berücksichtigt, 15)*
- f. *Eindämmung der Betriebskosten, auch durch Umstrukturierungen der Verwaltungs- und Kontrollorgane und der Betriebsstrukturen, sowie durch die Herabsetzung der betreffenden Vergütungen,*
- g. *Notwendigkeit zur Eingliederung von Gesellschaften, die gemäß Absätze 4, 4/bis und 4/ter erlaubte Tätigkeiten zum Gegenstand haben:"*

Der Art. 1, Abs. 5/quarter des L.G.s 12/2007 sieht vor:
„Die Organe laut Absatz 5/bis begründen auf angemessene Weise die Abweichung von den darin vorgesehenen allgemeinen Kriterien.“

Laut Art. 11 Abs. 1 des L.G. 19. August 2020, Nr. 9, womit – unter Berücksichtigung des Notstands COVID-19 und der damit zusammenhängenden objektiven Notwendigkeit, die Verwaltungslasten auch mittels der Verschiebung der Erfüllungen und der Fälligkeiten zu mindern – wurde die Frist laut Art. 1 Abs. 5/bis des L.G. vom 16. November 2007, Nr. 12, mit Fälligkeit im Jahr 2020 auf das Jahr 2021 verschoben .

L'art. 1, comma 5/quarter della citata legge provinciale n. 12/2007, prevede che: *“Gli organi di cui al comma 5/bis motivano adeguatamente il discostamento dai criteri di massima ivi indicati.“*

Con l'art. 11, comma 1 della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, in considerazione dell'emergenza da COVID-19 e della connessa oggettiva necessità di alleggerire i carichi amministrativi anche mediante la dilazione degli adempimenti e delle scadenze, il termine di cui all'art. 1, comma 5/bis della legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12, in scadenza nell'anno 2020, è stato differito all'anno 2021.



Aus der periodischen Revision (siehe angehängte Blätter) geht hervor, dass im Bezug auf alle vom Zentrum gehaltenen Beteiligungen die Voraussetzungen für deren Beibehaltung vorliegen.

Die detaillierten Informationen bezüglich der durchgeführten Analyse für jede der gehaltenen Beteiligungen mit den entsprechenden Gründen für deren Beibehaltung sind in den beigefügten Dokumenten enthalten.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

- die Ergebnisse der periodischen Erhebung der vom Versuchszentrum Laimburg direkt gehaltenen Beteiligungen zum 31. Dezember 2020 gemäß Art. 1 Abs. 5/bis des Landesgesetzes Nr. 12/2007 zu genehmigen, wie sie in den beigefügten Dokumenten dargelegt sind, das diesem Dekret beigefügt sind und einen integralen und wesentlichen Bestandteil desselben bilden;
- anzuordnen, dass eine Kopie dieses Dekrets zusammen mit den beigefügten Dokumenten über die Untersuchungen gemäß Artikel 17 des Gesetzesdekrets Nr. 90 von 2014 an das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen und an die zuständige Kontrollsektion des Rechnungshofs gemäß Artikel 20 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets 175/2016 übermittelt wird.

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann. Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die

Dalla ricognizione periodica effettuata (vedi schede allegata) dal Centro emerge che in relazione a tutte le partecipazioni societarie detenute dall'ente sussistono i presupposti per il loro mantenimento.

Le informazioni dettagliate relative all'analisi svolta per ciascuna delle partecipazioni detenute, unitamente alle relative motivazioni per il loro mantenimento, sono descritte nei documenti allegati.

Tutto ciò premesso

il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

- di approvare gli esiti della ricognizione periodica delle partecipazioni societarie direttamente detenute dal Centro di Sperimentazione Laimburg alla data del 31 dicembre 2020, ai sensi dell'art. 1, comma 5/bis della legge provinciale n. 12/2007, come risultanti dagli annessi documenti, allegati al presente Decreto per formarne parte integrante e sostanziale.
- di disporre che copia del presente decreto, unitamente agli annessi documenti, sia trasmessa, con le modalità di cui all'articolo 17 del decreto-legge n. 90 del 2014, al Ministero dell'economia e delle finanze e alla competente sezione di controllo della Corte dei Conti, ai sensi dell'art. 20, comma 3 del d.lgs. 175/2016.

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg avvisa

Che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria. Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis



Transparenzmaßnahmen eingehalten werden (Art. L.P. 17/93).
28 bis L.G. Nr. 17/93).

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)